

Katedra produkce

Posudek teoretické práce – bakalářské / magisterské

| |
|---|
| Autorka práce: Mai Lan Nguyenová |
| Název práce: Kulturní fúze v kontextu vietnamské kinematografie |

Posudek vedoucí/ho práce

Posudek oponenta/ky

| |
|--|
| Autorka posudku (jméno, příjmení, pracoviště): |
| Ing. Binh Slavická, Ph.D. Ústav asijských studií, specializace Vietnamistika |

| |
|--|
| Hodnocení obsahu a výsledné podoby teoretické práce |
| Vhodnost zvoleného cíle a přístupu práce: B |
| Relativní úplnost zpracované literatury ke zvolenému tématu: B |
| Schopnost kriticky vyhodnotit a použít odbornou literaturu: C |
| Logičnost struktury práce, souvislost jejich kapitol a jejich proporce: D |
| Jazyková a stylistická úroveň práce: C |
| Dodržení citační normy (pokud se v textu opakovaně vyskytují přejaté pasáže bez udání zdroje, práce nemůže být doporučena k obhajobě): D |
| Obrazové přílohy v dostatečném rozsahu, oprávněnost a vhodnost příloh, grafická úprava: - |
| Původnost práce, přínos k rozvoji obor: C |
| Celkové hodnocení práce (A-F) C |

(vysvětlivky hodnocení: A = výborný výkon převyšující daná kritéria, B = nadprůměrný výkon s minimem chyb, C = průměrný výkon s přijatelným počtem chyb, D = přijatelný výkon s větším počtem chyb, E = výkon vykazující minimální naplnění kritérií, F = nepřijatelný výkon)

Doporučení:

Vlastní slovní hodnocení teoretické práce obsahuje odstavec shrnující obsah práce a její závěry; rozvádí detailněji hodnocení dílčích kritérií uvedených výše, zejména zdůvodnění známek D, E, F; vyzdvihuje přednosti práce, zvláště v případě hodnocení A, B; formuluje otázky, k nimž se student/ka musí při obhajobě vyjádřit; na závěr uvádí jednoznačné vyjádření, zda autor prokázal či neprokával schopnost samostatné tvůrčí činnosti ve své oblasti výzkumu, zda jeho práce splňuje či nespĺňuje požadavky standardně kladené na diplomové práce, zda vedoucí/oponent práci doporučuje či nedoporučuje k obhajobě a jakou známku navrhuje. Slovní hodnocení má typicky rozsah 1 normostrany; v případě práce bez výtek může být i kratší. U prací, kde není co vytýkat, je namístež položit doplňující otázku ve smyslu, kam by uchazeč pokračoval v dalším výzkumu.

Vlastní slovní hodnocení teoretické práce:

Autorka nazvala svou diplomovou práci jako „**Kulturní fúze v kontextu vietnamské kinematografie**“. Práce je rozčleněna na 5 kapitol: 1. Úvod (s. 9-10), 2. Globalizace, kulturní fúze, hybridizace (s. 11-15), 3. Historické a kulturní souvislosti (s. 16-31), 4. Analýza filmů v kontextu kulturní fúze (s. 32-54), 5. Závěr (s. 55-56).

Autorka v úvodu uvádí, že „*zkoumám, jak se zahraniční vlivy odrážejí ve vietnamských filmech a analyzuji jejich hybridní povahu. Aby práce byla ucelená, rozhodla jsem se omezit zahraniční vlivy na Francii a USA.*“ Dále si klade „*hlavní výzkumnou otázku: Jak se západní vlivy (Francie a USA) mísí se vietnamskou tradicí ve filmech vietnamských režisérů?*“

Autorka si k analýze vybrala 6 filmů, vesměs od režisérů vietnamského původu, vystudovaných a žijících ve Francii a USA.

Kladně hodnotím informace a analýzu těchto zmíněných filmů.

Nicméně, nabízí se zde dvě zásadní otázky:

- Bez ohledu na to, že vybrané filmy jsou divácky přitažlivé a dostávají různé mezinárodní ocenění, reprezentují vůbec celou vietnamskou kinematografii? Jistě v nich najdeme západní kulturní vlivy, ale to už jen tím, že jejich tvůrci studovali v cizině a nyní tam žijí. Název diplomové práce totiž evokuje, že se jedná o vietnamskou kinematografii jako takovou, nikoliv jen tvorbu režisérů vietnamského původu žijících v zahraničí.
- Proč si autorka k analýze nevybrala i filmy od režisérů, kteří žijí a pracují ve Vietnamu? Případné západní kulturní vlivy v takových filmech by jistě byly mnohem zajímavější, čímž by diplomová práce teprve byla „ucelená“. O to více, když autorka v úvodu práce píše: „*V kontextu globalizace a filmové tvorby představuje Vietnam vzorový příklad dlouhodobě vzkvétajícího filmového průmyslu, kde se požadavky moderní doby úspěšně asimilují s tradicemi. V důsledku rozhodnutí komunistického režimu otevřít Vietnam filmovému průmyslu, tj. povolit import zahraničních filmů a přivítat do země Viet Kieu tvůrce (etnické Vietnamce žijící v zahraničí), se vytvořil hybridní prostor, kde se mísí jak zahraniční technologické know-how, tak i nové autorské přístupy, a především svěží myšlenky dohromady s tradičními postupy a respektem k vietnamské kultuře.*“

Struktura práce: kapitola 3. Historická a kulturní souvislost, která má 4 podkapitoly, se jeví jako velmi nelogická.

- Díváme-li se na názvy podkapitol, tak spíše čekáme, že celá kapitola pojednává jen o historických a kulturních souvislostech. Ve skutečnosti autorka vedle dějin Vietnamu (místa až zbytečně vzdálených ke zvolenému tématu práce) a kulturních základů vietnamského myšlení (Buddhismus, Taoismus, Konfucianismus, Křesťanství), přicházejících zvenčí, uváděla i vznik a vývoj vietnamského filmu. **Vzhledem k tématu práce by si, jak zmíněné kulturní základy, tak vznik a vývoj filmu, zasloužily aspoň zvlášť dvě podkapitoly.**
- Nepochopitelná je zmínka o rozdělení vývoje vietnamské kinematografie, umístěná již ve straně 14-15 druhé kapitoly, a to bez odkazu na zdroje: „*Historie vietnamské kinematografie*

Film and TV School of Arts of Performing Arts in Prague
 Smetanovo nábřeží 25, 115 00 Praha 1, Czech Republic
 tel +420 234 413 211, fax +420 234 413 222
 famu@famum.cz, www.famum.cz

Je rozdělit do třech období: koloniální období (konec 19. století -1954), komunistické období (1954-1986) a neoliberalní období (1986 – současnost). Pokud to je autorčina klasifikace, pak by bylo dobře zdůvodnit, každopádně taková informace by měla patřit pod vývoj vietnamského filmu.

- Má-li být začátek (prvního) období vietnamské kinematografie určen jako konec 19. století podle zmíněného rozdělení, pak co znamená informace na s. 24 „V roce 1910 byl ve Vietnamu představen nový druh umění – film.“?

Práce s odbornou literaturou:

- Nepřesné uvedení odkazů na zdroj, např. u několika informací tykajících se dějin Vietnamu:
 - S. 16: Odstavec s poznámkou pod čarou č. 10 odkazující na stranu 22 publikace Dějiny Vietnamu, avšak se na této straně nenachází žádné takové informace, jaké jsou uvedené v odstavci.
 - S. 18: Odstavec s poznámkou pod čarou č. 14, odkazující na stranu 44 publikace Dějiny Vietnamu, chybí tam odkaz na stranu 43.
 - S. 19: Odstavec ze strany 18 a 19 o nájezdech Mongolů do tehdejšího Vietnamu s poznámkou po čarou č. 15, odkazující na stranu 62 publikace Dějiny Vietnamu, chybí tam odkaz na strany 63-69.
 - S. 20: Informace ve větě „Z počátku byli vietnamští panovníci k misionářům velmi tolerantní a povolovali stavění misí.“ se nenachází na straně 76 publikace, ale na straně 78.
- Špatný výklad citujícího textu:
 - S. 18: V druhém odstavci autorka píše „Naopak Číňané převzali z jižní oblasti Vietnamu know-how v oblasti zemědělství...“, přitom slovní spojení „jižní oblast“, které je uvedeno v publikaci Dějiny Vietnamu, je z historického hlediska míněno území tehdejšího Vietnamu (na Jihu od Číny), nikoliv jižní oblast Vietnamu.
 - S. 29: Věta v prvním odstavci „V roce 1986 přijala komunistická vláda tzv. Doi Moi reformy (v překladu nová doba)“ – Doi Moi je všude přeloženo jako *renovace*, nikoliv *nová doba*

Závěr:

Slabinou této diplomové práce je nepřehledná, nelogická struktura, nekompletní pohled na vietnamskou kinematografii jako takovou, dále nepřesné uvedení odkazů na citovaný zdroj odborné literatury. Kladně ale hodnotím analýzu vybraných filmů.

Přes výhrady práce splňuje požadavky kladené na diplomové práce.

Doporučuji ji k obhajobě

Navrhuji doplňující otázky k obhajobě:

- Existují výraznější režiséři vietnamské kinematografie, kdo žije a tvoří ve Vietnamu?
- Kromě snímků od režisérů vietnamského původu žijících v zahraničí, je na filmech z domácí tvorby znát kulturní vliv zvenčí, a jaké?
- Existuje něco ve Vietnamu, čemu se říká komerční film?

Datum: 16. 9. 2022

Podpis: